Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
9 JAN. 1978
Coördinatie

H

BL.

L.12.947/1.

/F

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 4e oktober 1977 door de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende vaststelling van de wijze en de voorwaarden van monsterneming en analyse, bedoeld in de wet van 2 april 1965 waarbij de dopingpraktijk verboden wordt bij sportcompetities", door de Minister op 8 november 1977 geamendeerd, heeft de 10e november 1977 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement, le 4 octobre 1977, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant le mode et les conditions des prises d'échantillons et d'analyses prévus par la loi du 2 avril 1965 interdisant la pratique du doping à l'occasion des compétitions sportives", amendé par le Ministre le 8 novembre 1977, a donné le 10 novembre 1977 l'avis suivant :

09. JAN. 1978

Het ontwerp regelt de monsterneming en de analyse van urine en bevoorrading als bedoeld in artikel 4 van de wet van 2 april 1965 waarbij de dopingpraktijk verboden wordt bij sportcompetities.

Door de gemachtigde ambtenaar is verklaard dat voorlopig niet is gedacht aan een regeling van de monsterneming van het speeksel van de sportbeoefenaar.

*
* *

Naar luid van artikel 5, § 2, van genoemde wet van 2 april 1965 worden de kosten van monsterneming en analyse in regel door de Staat gedragen. Dit ontwerp - waarbij die monsterneming en analyse voor de eerste keer wordt geregeld - moet dan ook, overeenkomstig het bepaalde in artikel 6 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole, het akkoord van de Staatssecretaris voor Begroting verkrijgen. Volgens de gemachtigde ambtenaar is dat akkoord nog niet gevraagd.

Het hiernavolgend advies moet met dat voorbehoud worden gelezen.

*
* *

Buiten de vormopmerkingen die uit het verder volgend tekstvoorstel blijken en geen speciale commentaar vergen, geeft het ontwerp-besluit aanleiding tot de volgende opmerkingen :

Artikel 1.

Naar luid van zijn artikel 1 is het ontwerp van

.../...

toepassing op het nemen van "monsters van urine van sportbeoefenaars, van hun proviand of van andere stoffen die sportbeoefenaars, verzorgers of anders personen bedoeld in artikel 2 van de wet van 2 april 1965 ... bij zich hebben". Die omschrijving is te ruim. Naar luid van artikel 4, § 1, van de wet van 2 april 1965 - welk artikel het essentiële uitgangspunt is van onderhavig besluit - mogen slechts monsters worden genomen vóór, tijdens of na de wedstrijd "van de bevoorrading in handen van de sportbeoefenaar of van de verzorger, van de urine of het speeksel van de sportbeoefenaar". De Koning kan de monsterneming niet uitbreiden tot andere stoffen of andere personen. In zijn advies L. 10.863/1 van 9 oktober 1969 over een ontwerp-besluit met een gelijkaardige strekking heeft de Raad van State dat reeds omstandig uiteengezet.

Artikel 1, zomede de artikelen 4, 5, 6 en 8 dienen dan ook te worden aangepast, wat in het verder volgend tekstvoorstel is gedaan.

Artikel 3.

In § 2 van het ontwerp wordt aan de gecontroleerde sportbeoefenaar de mogelijkheid gegeven de monsterneming in aanwezigheid van een geneesheer naar keuze te laten plaatsvinden. Hierbij wordt evenwel als beperking gesteld dat "de normale procedure (van monsterneming) hierdoor niet verstoord wordt". De vaagheid van die toevoeging kan ertoe leiden dat de uitoefening van de mogelijkheid van bijstand die het ontwerp-besluit ter vrijwaring van de rechten van verdediging wil toekennen, in het gedrang wordt gebracht. Het euvel kan in ruime mate verholpen worden door erin te voorzien dat, wanneer op het verzoek om bijstand niet kan worden ingegaan, de redenen ervan in het proces-verbaal als bedoeld in artikel 5 worden opgenomen.

*

.../...

In fine van § 3 wordt de te controleren persoon die drie uren na de oproeping aan de controle "niet voldaan heeft", gelijkgesteld met de personen bedoeld in artikel 7, § 1, 3° van de wet van 2 april 1965. Laatstgenoemde bepaling stelt enkel strafbaar diegene welke niet toestemt in of zich verzet tegen bedoelde inspectie of monsterneming; zij is, zoals iedere strafbepaling, van strikte toepassing. Het komt de Koning niet toe, ook niet bij wege van een gelijkstelling, een of andere gedraging strafbaar te stellen; zodanige beslissing is overeenkomstig artikel 7, tweede lid, van de Grondwet aan de wetgever voorbehouden. De desbetreffende bepaling moet derhalve uit het ontwerp worden weggelaten.

Artikel 9

In artikel 9 moet de vermelding van het koninklijk besluit van 22 april 1977 worden geschrapt. Dat besluit is immers sinds 25 juli 1977 in werking getreden zodat een gelijktijdige inwerkingtreding van dat besluit en het nog in ontwerp zijnde koninklijk besluit houdende vaststelling van de voorwaarden en wijzen van erkenning van laboratoria die belast kunnen worden met de analyse van monsters met het oog op het vaststellen van doping bij sportwedstrijden uitgesloten is.

*

* *

Voor het ontwerp wordt volgende tekst in overweging gegeven :

"KONINKLIJK BESLUIT BETREFFENDE DE MONSTERNEMING VAN URINE EN BEVOORRADING BIJ SPORTCOMPETITIES EN DE ANALYSE ERVAN.

...

.../...

Artikel 1.-

Dit besluit is van toepassing op de monsterneming en de analyse van urine en bevoorrading als bedoeld in artikel 4 van de wet van 2 april 1965 waarbij de dopingprakrijk verboden wordt bij sportcompetities.

Artikel 2.-

De monsters worden, naargelang van de sporttak, vóór, tijdens of na de sportcompetitie genomen, zonder dat het normale verloop ervan mag worden gestoord.

Elk monster wordt over twee aangepaste verpakkingen of recipiënten verdeeld, naar rata van twee derden van het volume voor de eerste analyse en één derde van het volume voor de eventuele contra-expertise.

Indien het urinemonsters betreft, moet het volledige monster minstens 100 ml. bevatten.

Wanneer aan de bij dit artikel gestelde vereisten niet kan worden voldaan, wordt hiervan melding gemaakt in het bij artikel 5 voorziene proces-verbaal.

Artikel 3.-

§ 1. In de nabijheid van de plaats waar de sportcompetitie plaatsvindt of eindigt, houden de inrichters een lokaal met sanitaire uitrusting ter beschikking dat geschikt is voor het nemen van urinemonsters.

De te controleren sportbeoefenaar wordt van de plaats waar de monsterneming geschiedt persoonlijk op de hoogte gebracht bij wege van een formulier waarvan het model in bijlage wordt bepaald. Het formulier vermeldt het tijdstip van afgifte en wordt tegen ontvangstbewijs overhandigd.

.../...

§ 2. De sportbeoefenaar meldt zich voor monsterneming in het aangewezen lokaal binnen een uur na de oproeping.

Indien geen urine kan worden genomen of indien de voorgeschreven hoeveelheid niet wordt bereikt, blijft hij tot drie uren na de oproeping onder toezicht van de persoon die hem heeft opgeroepen. Deze neemt alle maatregelen die nodig zijn om bedrog te voorkomen. Van een en ander wordt melding gemaakt in het proces-verbaal.

§ 3. De sportbeoefenaar mag vragen dat de monsterneming in aanwezigheid van een geneesheer naar keuze plaatsvindt. Het normaal verloop van de monsterneming mag erdoor niet in het gedrang worden gebracht. Wanneer op het verzoek van de sportbeoefenaar niet wordt ingegaan, worden de redenen ervan in het proces-verbaal opgenomen.

Elke andere persoon kan de toegang tot het voor de monsterneming voorbehouden lokaal worden ontzegd.

Artikel 4.-

De vaste monsters worden in aangepaste verpakkingen geplaatst, de vloeibare monsters in glazen flesjes. De verpakkingen en flesjes worden verzegeld in aanwezigheid van de gecontroleerde persoon. Op elke verpakking en flesje wordt een codenummer aangebracht waarvan de gecontroleerde persoon in kennis wordt gesteld en dat hij door zijn korttekening waarmerkt.

Alleen verpakkingen, flesjes, bekers en trechters die door het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin ter beschikking zijn gesteld, mogen voor de monsternemingen worden gebruikt. Zij mogen slechts éénmaal worden aangewend.

.../...

Artikel 5.-

§ 1. Een proces-verbaal stelt de monsterneming vast; het vermeldt de volgende gegevens :

1° de datum en uur waarop de monsterneming is bevolen;

2° datum, uur en plaats van monsterneming, met vermelding indien ze vóór, tijdens of na de sportcompetitie plaatsvond;

3° de identiteit van de gecontroleerde persoon en van de geneesheer die hem eventueel vergezelt;

4° de aard van de monsters en hun aantal;

5° het codenummer dat op de verpakking of het flesje is aangebracht;

6° in voorkomend geval, de bij artikelen 2 en 3 voorziene vermeldingen;

7° eventueel gemaakte opmerkingen;

8° alle nuttige inlichtingen.

§ 2. Het proces-verbaal wordt door de gecontroleerde persoon ondertekend.

§ 3. Indien de monsterneming niet binnen de bij artikel 3, § 2, gestelde termijn is verricht, worden de redenen daarvan in het proces-verbaal vermeld.

§ 4. Indien de te controleren persoon weigert of nalaat gevolg te geven aan de oproeping tot monsterneming of weigert het proces-verbaal te ondertekenen, wordt hiervan melding gemaakt in het proces-verbaal.

.../...

Artikel 6.-

§ 1. De persoon die de monsterneming heeft bevolen dient binnen vierentwintig uren van de monsterneming, het monster tegen ontvangstbewijs af te geven aan één van de daartoe erkende laboratoria.

§ 2. De verantwoordelijke leider van het laboratorium laat zonder verwijl het eerste monster onderzoeken en neemt onmiddellijk de nodige maatregelen voor de bewaring van het andere.

Vloeibare monsters worden in diepgevroren toestand bewaard.

§ 3. De verantwoordelijke leider van het laboratorium stelt binnen acht werkdagen van de ontvangst een verslag op in drie exemplaren.

Het verslag vermeldt :

1° datum en uur van ontvangst van het monster en de staat waarin het zich op dat ogenblik bevond;

2° het codenummer van het monster, de aanduiding van de aard van stof die vermeld is op de verpakking, de beschrijving van het uitzicht van die verpakking en van de zegels die erop zijn aangebracht, alsmede de staat waarin ze zich bevinden;

3° de analyseresultaten met betrekking tot de aard, het gewicht, het volume en de toestand van de onderzochte stof;

4° de resultaten en de conclusies;

5° de hoeveelheid en de bewaarplaats van het tweede monster.

.../...

§ 4. De afschriften van de verslagen die een erkend laboratorium ter uitvoering van dit besluit heeft opgesteld, worden in het laboratorium chronologisch geklasseerd en bewaard gedurende een periode van zes jaar.

§ 5. In geval van positief resultaat bewaren de erkende laboratoria de monsters gedurende één jaar na de datum van ontvangst ervan, behalve wanneer de gerechtelijke autoriteiten een langere bewaartijd opleggen.

Artikel 7.-

§ 1. De verantwoordelijke leider van het laboratorium zendt het analyseverslag aan de overheid die de monsterneming heeft bevolen. Een dubbel van het verslag wordt aan de Dienst Medische Sportkeuring van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin gestuurd. Er wordt een in drievoud opgemaakte staat van kosten bijgevoegd.

§ 2. In geval van positief resultaat stelt de overheid die de monsterneming heeft bevolen proces-verbaal op waarvan binnen drie werkdagen na ontvangst van het analyseverslag een afschrift aan de gecontroleerde persoon wordt overgemaakt. Bij het afschrift wordt een lijst van de erkende laboratoria gevoegd. De gecontroleerde persoon wordt ervan in kennis gesteld dat hij het tweede monster op eigen kosten in een door hem gekozen erkend laboratorium kan laten analyseren, op voorwaarde dat hij binnen acht werkdagen na ontvangst van het proces-verbaal per aangetekende brief zijn beslissing doet kennen aan de overheid die de monsterneming heeft bevolen.

Een afschrift van het proces-verbaal wordt gezonden aan de Procureur des Konings van het gebied waar de monsterneming is geschied.

.../...

Artikel 8.-

§ 1. Binnen achtenveertig uur na ontvangst van de mededeling betreffende de analyse van het tweede monster geeft de overheid, die de monsterneming heeft bevolen, opdracht aan de verantwoordelijke leider van het laboratorium waar de eerste analyse is uitgevoerd het tweede monster over te maken aan het door de gecontroleerde persoon gekozen laboratorium.

§ 2. Binnen achtenveertig uur na ontvangst van de in § 1 bedoelde opdracht, laat de verantwoordelijke leider van het laboratorium het monster tegen ontvangstbewijs afgeven aan het door de gecontroleerde persoon gekozen laboratorium.

§ 3. De verantwoordelijke leider van het gekozen laboratorium laat zonder verwijl het toegestuurde monster onderzoeken. Na het beëindigen van de analyse wordt door hem een verslag opgesteld. Het wordt uiterlijk binnen acht werkdagen na ontvangst toegestuurd aan de Procureur des Konings van het gebied waar het monster is genomen, aan de overheid die de monsterneming heeft bevolen en aan de Dienst Medische Sportkeuring bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

§ 4. De bepalingen van artikel 6, § 3, tweede lid, § 4 en § 5, zijn van overeenkomstige toepassing ongeacht het resultaat van de analyse.

Artikel 9.-

Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de zesde maand volgend op die waarop het koninklijk besluit

.../...

van ... betreffende de erkenning van laboratoria voor de analyse van monsters die bij sportcompetities zijn genomen, in werking treedt.

Artikel 10.-

Onze Minister van ...".

*

* *

Indien de Regering het door de Raad van State voorgestelde opschrift overneemt, dient de vermelding onderaan de bijlage te worden aangepast.

Le projet règle le prélèvement d'échantillons et l'analyse des urines et du ravitaillement prévus par l'article 4 de la loi du 2 avril 1965 interdisant la pratique du doping à l'occasion des compétitions sportives.

Le fonctionnaire délégué a déclaré qu'une réglementation du prélèvement d'échantillons de la salive du sportif n'est pas envisagée pour le moment.

*
* *

Aux termes de l'article 5, § 2, de la loi du 2 avril 1965 précitée, les frais résultant de la prise d'échantillons et de l'analyse sont, en principe, supportés par l'Etat. Le présent projet qui règle, pour la première fois, ces prélèvement et analyse, requiert dès lors l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, conformément aux dispositions de l'article 6 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire. Selon le fonctionnaire délégué, cet accord n'a pas encore été demandé.

C'est sous cette réserve que doit se lire l'avis donné ci-après.

*
* *

Outre certaines observations de pure forme, qui résultent à suffisance du texte proposé ci-après et qui ne requièrent pas de commentaire spécial, le projet d'arrêté appelle les remarques suivantes :

.../...

Article 1er.

Aux termes de son article 1er, le projet s'applique à la prise "d'échantillons des urines du sportif, du ravitaillement ou d'autres substances en possession des sportifs, des soigneurs ou de toute personne visée à l'article 2 de la loi du 2 avril 1965 ...". Cette définition du champ d'application du projet est trop large. En effet, aux termes de l'article 4, § 1er, de la loi du 2 avril 1965, article qui constitue le point de départ essentiel du présent projet, il ne peut être prélevé, avant, pendant ou après la compétition, que des échantillons "du ravitaillement en possession du sportif ou du soigneur, des urines ou de la salive du sportif". /Le Roi ne peut étendre la prise d'échantillons à d'autres substances ou personnes. Dans on avis L. 10.863/1. du 9 octobre 1969 sur un projet d'arrêté de portée similaire, le Conseil d'Etat s'est déjà longuement expliqué sur ce point./

Il en résulte que l'article 1er ainsi que les articles 4, 5, 6 et 8 doivent être adaptés. Cette adaptation est réalisée dans le texte proposé ci-après.

Article 3.

Le § 2 du projet offre au sportif contrôlé la faculté de faire procéder au prélèvement d'échantillons en présence du médecin de son choix. Il met toutefois comme restriction que "le déroulement normal du prélèvement n'en soit pas perturbé". L'imprécision de cette formule risque de compromettre l'exercice de la faculté d'assistance par laquelle le projet d'arrêté entend sauvegarder les droits de défense. Cet inconvénient serait pallié dans une large mesure s'il était prévu qu'au cas où il ne peut être accédé à la demande d'assistance, les motifs doivent en être indiqués au procès-verbal visé à l'article 5.

.../...

Le § 3 prévoit, in fine, que celui qui, trois heures après sa convocation aux fins de contrôle, "n'a pas satisfait à cette obligation" est assimilé aux personnes dont question à l'article 7, § 1er, 3°, de la loi du 2 avril 1965. Cette dernière disposition ne punit que la personne qui se refuse ou s'oppose aux inspections ou à la prise d'échantillons; comme toute disposition pénale, elle est de stricte application. /Il n'appartient pas au Roi, même par voie d'assimilation, de rendre punissable un comportement déterminé; pareille décision est réservée au législateur en vertu de l'article 7, alinéa 2, de la Constitution./ La disposition sous revue doit dès lors être écartée du projet.

Article 9.

A l'article 9, il convient de supprimer la mention de l'arrêté royal du 22 avril 1977. En effet, l'arrêté royal du 22 avril 1977 étant entré en vigueur depuis le 25 juillet 1977, il est exclu que cet arrêté et l'arrêté, toujours à l'état de projet, fixant les conditions et les modalités de l'agréation des laboratoires qui peuvent être chargés de l'analyse d'échantillons en vue de la constatation des pratiques du doping à l'occasion des compétitions sportives, puissent entrer en vigueur simultanément.

*

* *

Le Conseil d'Etat propose pour le projet le texte suivant :

"ARRETE ROYAL RELATIF AU PRELEVEMENT ET A L'ANALYSE D'URINES ET DE RAVITAILLEMENT A L'OCCASION DES COMPETITIONS SPORTIVES".

...

Article 1er.-

Le présent arrêté s'applique à la prise d'échantillons et à l'analyse d'urines et de ravitaillement, prévues à l'article 4 de la loi du 2 avril 1965 interdisant la pratique du doping à l'occasion des compétitions sportives.

Article 2.-

Les échantillons sont prélevés avant, pendant ou après les épreuves suivant le type de discipline sportive, sans que le déroulement normal des compétitions sportives puisse être perturbé.

Chaque échantillon est réparti en deux conditionnements ou récipients appropriés, à raison des deux tiers du volume pour la première analyse et d'un tiers du volume pour la contre-expertise éventuelle.

Dans le cas d'échantillons d'urines, la totalité de l'échantillon doit comporter au moins 100 ml.

S'il ne peut être satisfait aux conditions du présent article, mention en est faite au procès-verbal visé à l'article 5.

Article 3.

§ 1er. Les organisateurs prévoient, à proximité du lieu où se déroule ou se termine la compétition, un local approprié pour le prélèvement des urines et pourvu d'installations sanitaires.

Le sportif à contrôler est personnellement informé du lieu où il sera procédé au prélèvement, à l'aide d'un formulaire dont le modèle est fixé en annexe. Le formulaire mentionne l'heure à laquelle il a été délivré. Il est remis au sportif contre récépissé.

.../...

§ 2. Le sportif se présente pour le prélèvement d'échantillons au local désigné à cet effet dans le délai d'une heure après la convocation.

S'il n'y a pas d'émission d'urine ou si la quantité imposée n'est pas atteinte, il demeure, pendant trois heures après la convocation, sous la surveillance de la personne qui l'a convoqué. Celle-ci prend toutes les mesures nécessaires pour éviter la fraude. Il est fait mention de l'un et l'autre de ces points au procès verbal.

§ 3. Le sportif peut demander que le prélèvement soit opéré en présence d'un médecin de son choix. Le déroulement normal du prélèvement ne peut toutefois pas en être perturbé. S'il n'est pas accédé à la demande du sportif, les motifs de ce refus sont consignés au procès-verbal.

L'accès au local réservé au prélèvement d'échantillons peut être refusé à toute autre personne.

Article 4.-

Les échantillons solides sont placés dans des conditionnements adéquats, les échantillons liquides dans un récipient de verre. Les conditionnementset les récipients sont scellés en présence de la personne contrôlée. Sur chaque conditionnement et récipient figure un numéro de code dont la personne contrôlée est informée et qu'elle authentifie par l'apposition de son paraphe.

Seuls peuvent être utilisés les conditionnements, récipients, bassinets et entonnoirs fournis par les soins du Ministère de la Santé publique et de la Famille. Ils ne peuvent servir qu'une fois.

.../...

Article 5.-

§ 1er. La prise d'échantillons est constatée par un procès-verbal comportant les indications suivantes :

1° la date et l'heure auxquelles le prélèvement a été ordonné;

2° la date, l'heure et le lieu du prélèvement, avec la mention que celui-ci a été opéré avant, pendant ou après la compétition sportive;

3° l'identité du sportif controlé et du médecin qui l'accompagne éventuellement;

4° la nature et le nombre des échantillons;

5° le numéro de code figurant sur le conditionnement ou sur le récipient;

6° le cas échéant, les mentions prévues aux articles 2 et 3;

7° les observations qui auraient éventuellement été faites;

8° tous autres renseignements utiles.

§ 2. Le procès-verbal est signé par la personne contrôlée.

§ 3. Si le prélèvement n'a pas eu lieu dans le délai prévu à l'article 3, § 2, le procès-verbal en indique les motifs.

§ 4. Si la personne à contrôler refuse ou s'abstient de donner suite à la convocation au prélèvement ou refuse de signer le procès-verbal, mention en est faite dans celui-ci.

.../...

Article 6.-

§ 1er. La personne qui a ordonné le prélèvement est tenue de remettre les échantillons, contre récépissé, à l'un des laboratoires agréés à cet effet, dans un délai de vingt-quatre heures après le prélèvement.

§ 2. Le directeur responsable du laboratoire fait procéder sans délai à l'examen du premier échantillon et prend immédiatement les mesures nécessaires à la conservation de l'autre échantillon.

Les échantillons liquides sont conservés sous congélation basse.

§ 3. Le directeur responsable du laboratoire rédige, en triple exemplaire, un rapport dans les huit jours ouvrables à partir de la réception.

Le rapport comporte :

1° la date et l'heure de réception de l'échantillon, et l'état dans lequel il a été présenté;

2° le numéro de code de l'échantillon, la mention de la nature de la substance indiquée sur l'emballage, la description de l'aspect extérieur de cet emballage et des scellés qui y ont été apposés ainsi que leur état;

3° les résultats de l'analyse relatifs à la nature, au poids, au volume et à l'état de la substance examinée;

4° les résultats et conclusions;

5° la quantité et l'endroit de conservation du deuxième échantillon.

.../...

§ 4. Les copies des rapports établis en exécution du présent arrêté par un laboratoire agréé y sont classées dans l'ordre chronologique et conservés pendant une période de six ans.

§ 5. Si le résultat est positif, les laboratoires agréés conservent les échantillons pendant un an à dater de leur réception, à moins qu'une plus longue conservation ne soit imposée par les autorités judiciaires.

Article 7.-

§ 1er. Le directeur responsable du laboratoire fait parvenir le rapport d'analyse à l'autorité qui a ordonné la prise d'échantillons. Un duplicata de ce rapport est transmis au Service du Contrôle Médico-Sportif du Ministère de la Santé Publique et de la Famille. Il y est joint un état de frais établi en triple exemplaire.

§ 2. Si le résultat est positif, l'autorité qui a ordonné le prélèvement d'échantillons dresse procès-verbal, dont une copie est transmise à la personne contrôlée dans les trois jours ouvrables qui suivent la réception du rapport d'analyse. Une liste des laboratoires agréés est jointe à cette copie. La personne contrôlée est informée qu'il lui est loisible de faire analyser, à ses frais, le deuxième échantillon dans un laboratoire agréé, à condition d'aviser de sa décision, par lettre recommandée à la poste, dans les huit jours ouvrables qui suivent la réception du procès-verbal, l'autorité qui a ordonné la prise d'échantillons.

Une copie du procès-verbal est transmise au Procureur du Roi du ressort où la prise d'échantillons a été opérée.

.../...

Article 8.-

§ 1er. Dans les quarante-huit heures qui suivent la réception de la communication relative à l'analyse du deuxième échantillon, l'autorité qui a ordonné la prise d'échantillons charge le directeur responsable du laboratoire où a eu lieu la première analyse, de transmettre le deuxième échantillon contre récépissé au laboratoire choisi par la personne contrôlée.

§ 2. Dans les quarante-huit heures qui suivent la mission visée au § 1er, le directeur responsable du laboratoire fait remettre, contre récépissé, l'échantillon au laboratoire choisi par la personne contrôlée.

§ 3. Le directeur responsable du laboratoire choisi fait procéder sans délai à l'analyse de l'échantillon reçu. Après analyse, il rédige un rapport. Ce rapport est transmis, dans les huit jours ouvrables qui suivent la réception, au Procureur du Roi du ressort où le prélèvement d'échantillons a été opéré, à l'autorité qui a ordonné le prélèvement d'échantillons et au Service du Contrôle Médico-Sportif du Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

§ 4. Les dispositions de l'article 6, § 3, alinéa 2, § 4 et § 5, sont d'application analogue, quel que soit le résultat de l'analyse.

Article 9.-

Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du sixième mois qui suit celui au cours duquel l'arrêté royal du ... relatif à l'agréation des laboratoires pour l'analyse d'échantillons prélevés à l'occasion de compétitions sportives sera entré en vigueur.

.../...

Article 10.-

Notre Ministre ...".

*

* *

Si le Gouvernement reprend l'intitulé proposé par le Conseil d'Etat, la mention figurant au bas de l'annexe devrait être adaptée en conséquence.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Ch. SMOLDERS, kamervoorzitter,

H. COREMANS, staatsraden,
A. VANDER STICHELE,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S. FREDERICQ,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier,

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

E. VAN VYVE.

La chambre était composée de

président de chambre,

conseillers d'Etat,

assesseurs de la section de législation,

greffier de section.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.
Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

Ch. SMOLDERS.